



مستشفى عبد اللطيف جميل  
Abdul Latif Jameel Hospital

# البرنامج المتطور لعلاج آلام الإنزلاق الغضروفي

بدون جراحه — بدون ألم — بدون مضاعفات

جدة - حي الصفا ، طريق الأمير متعب ( الأربعين ) ، المملكة العربية السعودية  
ص.ب ١١٤٨٦٩ ، جدة ٢١٣٨١ ، تليفون : ٦٧٧٠٠٠١ (٢) ، فاكس : ٦٧٧٠٠٠٩ (٢)

[www.aljhospital.com](http://www.aljhospital.com)

البرنامج المتطور لعلاج آلام الظهر والرقبة بمستشفى عبداللطيف جميل

بدون جراحه — بدون ألم — بدون مضاعفات

لست وحدك تعاني

يعاني ثمانية من كل عشرة أشخاص من آلام الظهر والرقبة خلال حياتهم. إن آلام الظهر والرقبة هي ثالث أسباب إجراء الجراحة وثاني أسباب زيارة الطبيب وأكثر مسبب للإعاقة قبل سن الخامسة والأربعين. آلام الظهر والرقبة قد تعنى عدم القدرة على القيام بالعديد من الوظائف الأساسية بما قد يؤدي للإنسان إلى التضحية ببعض أنشطته سواء في مجال العمل أو الترفيه أو في محيط الأسرة.

ماذا جربت من قبل؟

هل جربت وسائل العلاج التقليدية مثل المسكنات والمنشطات وباسطات العضلات ووسائل العلاج الطبيعي مثل الموجات فوق الصوتية والتحفيز الكهربائي بالموجات القصيرة والإبر الصينية؟ إذا فأنت تعلم أن هذه الوسائل لا تؤدي الهدف المطلوب حيث أنها لا تقوم بإصلاح التلف الناتج عن الضغط على الأعصاب والألم المرتبط بالتمزق في الغضروف. حتى وقت قريب كان العلاج الوحيد الفعال لآلام الظهر والرقبة هو الجراحة لكن ١٠٪ فقط من الحالات تكون مرشحة للجراحة وحتى هذه الحالات لا تؤدي معها الجراحة النتيجة المرجوة دائماً...

# الآن يوجد حلول...

## البرنامج المتطور لعلاج آلام الظهر والرقبة بمستشفى عبداللطيف جميل

إنه البرنامج الغير جراحي الأول والوحيد ذو الفاعلية غير المسبوقة لعلاج الألم والتنميل والأعراض الأخرى الناتجة عن التلف بالعمود الفقري خاصة في الحالات التي لم تستجب لطرق العلاج الأخرى أو لا تصلح للجراحة أو تلك التي فشل معها الحل الجراحي.

## مثبت علمياً ومجرب عملياً

إن هذا البرنامج هو نتاج عدة سنوات من الأبحاث في أمراض العمود الفقري والغضروف. ساهم فيها أكبر الأطباء والمنظمات الطبية مثل الأكاديمية الأمريكية لعلاج الألم والجمعية العالمية لأبحاث الطاقة الحيوية. فالبرنامج يتضمن العديد من التقنيات الحديثة المتقدمة والتي تم اعتمادها من قبل منظمة الغذاء والدواء الأمريكية والكندية الذين أجمعوا على كفاءة البرنامج وفاعليته وأمنه. ويعد البرنامج نظام علاجي متكامل حيث يشتمل على برنامج تأهيلي للمحافظة على نتائجنا مدى الحياة بالإضافة إلى متابعة دورية لمدة عام.



# ماذا يسبب الألم؟



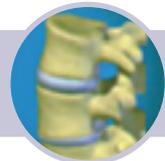
١

يتكون العمود الفقري من مجموعة فقرات تحمي النخاع الشوكي. ويفصل بين كل فقرتين غضروف لين.



٢

يتكون كل غضروف من مجموعة ألياف خارجية قوية تحتوي على مادة رخوة هي قلب الغضروف.



٣

يعمل الغضروف كحاص للصددمات بين الفقرات مما يساعد على ليونة حركة العمود الفقري ويمنع الألم.



٤

مع تقدم السن يفقد الغضروف ليونته وقدرته على التجديد وتضعف الألياف الخارجية مما يؤدي إلى بروزها وانزلاق الغضروف.



٥

يضغط الغضروف المنزلق على الأعصاب مما يجعلك تشعر بالألم والتنميل وضعف الإحساس في الأطراف وضعف العضلات.



٦

تنقبض العضلات المحيطة كرد فعل للجسد مما يزيد الضغط على الغضروف ويزيد الشعور بالألم.

وحينما يحدث الإنزلاق يصاحبه إتهاب في الأنسجة المحيطة مما يزيد من الألم الذي قد ينتقل إلى مناطق محيطة.

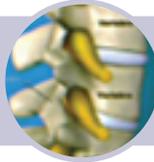
٧

# كيف يعمل البرنامج ؟

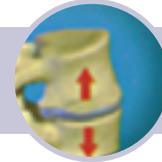
لقد حقق البرنامج المتطور لعلاج الغضروف حلاً جذرياً لهذه المشكلة طويلة الأمد فالبرنامج المتطور هو نظام متكامل متعدد المراحل يجمع بين عدد من الوسائل الفعالة لتحقيق أفضل النتائج.



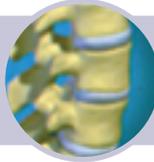
١- يقوم جهاز DRX 9000 بشد وإطالة عضلات  
ظهرك مما يتيح لها الراحة والاسترخاء.



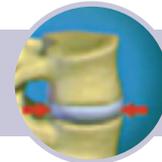
٤ يؤدي دخول السوائل في الغضروف إلى تخفيف  
الضغط على المفاصل الفقرية مما يخفف الإلتهاب  
ويساعد على الشفاء.



٢ يولد الشد على العمود الفقري قوة شفط تقلل  
الضغط على الغضروف بصورة فورية.



٥ يقوم جهاز EPS 8000 بتهدئة مجسات الألم العنيدة  
والقضاء على الألم المزمن عن طريق قطع إشارات الألم  
في الأعصاب دون التأثير على باقي الإحساس.



٣ تساعد قوة الشفط على رجوع الغضروف إلى مكانه الطبيعي مما يخفف الإلتهاب ويفتح  
الطريق للماء والمواد المغذية لتدخل إلى الغضروف وتسرع عملية الشفاء.

# التقنية وراء هذا الإنجاز

يقضي البرنامج المتطور لعلاج الغضروف على آلام الظهر والتنميل وضعف العضلات المصاحب لها. لقد ثبت علمياً وبالأشعة شفاء الغضروف. يقول المرضى إن الفرق كبير لدرجة أنهم لا يستطيعون الإنتظار حتى يقوموا بكل الأشياء التي كانوا يقومون بها قبل بدء الألم. سيمكنك العودة إلى العمل وممارسة الرياضة أو المساعدة في إعادة ترتيب أثاث المنزل،



## جهاز EPS8000

يولد هذا الجهاز موجات كهرومغناطيسية تهديء مجسات الألم وتمنع وصول إشارات الألم إلى المخ مما يعطي علاجاً فعالاً للألم الحاد والمزمن على حد سواء.



## جهاز DRX9000

إنه جهاز مبتكر يقوم ببسط عضلات الظهر من خلال شد الفقرات الذي يقلل الضغط على الغضروف بصورة مريحة وخالية تماماً من الألم. ولقد أثبتت الأبحاث والدراسات فاعلية هذه العملية.



# أسئلة وإجابات

**كم عدد المرضى الذين تم علاجهم بهذا البرنامج ؟**

تم علاج عشرات الآلاف من المرضى على مستوى العالم بنجاح.

**كيف أبدأ ؟**

اتصل بمستشفى عبد اللطيف جميل وحدد موعد الإستشارة. بعد ذلك سيقوم الإستشاريون بشرح البرنامج ومدته وتكلفته.

**هل هناك أي أعراض جانبية للعلاج ؟**

لا توجد أي أعراض جانبية على الإطلاق.

**كم يكلف البرنامج ؟**

يعتمد ذلك على مدة العلاج التي تختلف من حالة إلى أخرى.

**من أعتد هذا البرنامج ؟**

هذا البرنامج معتمد من قبل وزارة الصحة ومن قبل منظمة الغذاء والدواء الأمريكية والكندية.

**كم يستغرق هذا البرنامج ؟**

البرنامج الكامل يتكون من عدد من الجلسات مدة الجلسة حوالي ساعة ونصف. ويختلف عدد الجلسات حسب كل حالة:

- الغضروف القطني ٢٠ جلسة
- الغروف العنقي ١٨ جلسة

**متى سأشعر بالتحسن ؟**

سوف تشعر بالتحسن بداية من الأسبوع الثاني للعلاج. مع إستمرار التحسن وصولاً للشفاء التام. ويختلف تحسن الألم من حالة إلى أخرى.

**هل يحتوي البرنامج على أي تدخل جراحي ؟**

لا يحتوي البرنامج على أي تدخل جراحي من أي نوع.

**هل هناك أي أدوية تستخدم في العلاج ؟**

الأدوية المستخدمة هي مضادات الإلتهاب العادية والفيتامينات والكالسيوم فقط.

# التقنية وراء هذا الإنجاز

"لقد قمنا بمقارنة تخفيف الألم الناتج عن شد الجسم بالجهاز التقليدي بجهاز آخر متطور ومعقد يشد العمود الفقري ويخفف الحمل على الفقرات ولقد أعطى هذا الجهاز نتيجة "جيدة" إلى "ممتاز" في ٨٦ ٪ من الحالات. بينما لم يعطي جهاز الشد التقليدي أي نتائج إيجابية"

نشرة الجمعية الأمريكية لعلاج الألم

"لقد أدى العلاج إلى تحسن جيد إلى ممتاز سواء من الغضروف المنزلق أو تصلب العمود الفقري. وبصرف النظر عن نتائج أشعة الرنين المغناطيسي. فقد أعطى العلاج للمرضى تحسناً ملحوظاً للألم. وشفاءً تاماً من ضعف العضلات. إن وجد. ومن التنميل وصعوبة الحركة "

نشرة الجمعية الأمريكية لأشعة الأعصاب

"في دراستنا ظهر أن ٨٦ ٪ من مرضى تمزق الغضروف تحسناً ملحوظاً. وتحسن ٧٥ ٪ من مرضى تصلب العمود الفقري. وأظهر جميع المرضى ليونة في الحركة ونشاط تام"

علاج الألم. الدليل العلمي للأطباء

لقد توقفت وسائل العلاج غير الجراحي عند حد علاج الأعراض..المتعلقة بالأنسجة التي تحيط بالعمود الفقري ولم يقدم الأطباء الممارسون أي نتائج واضحة مما أدى إلى طول فترة العلاج وزيادة تكلفته. أما هذا النظام الجديد فيسد الثغرة للمريض لأنه يعالج السبب الحقيقي للألم وهو الغضروف المصاب.

جامعة جورج تاون ، قسم جراحة العظام ، مستخلص من بحث



# Common Causes of Neck Pain



A **HERNIATED DISK** (also referred to as a protruding or extruded disc) is a condition where a portion of the gel-like center of the disc has migrated through the layers of the annulus fibrosus. This can cause mechanical pressure on neighboring structures and trigger chemical reactions resulting in pain and inflammation. These changes will often irritate the nerves, producing numbness or tingling in the arms or hands.

**DEGENERATIVE DISC DISEASE** is a state of dehydration and deterioration marked by the gradual erosion of the discs' ability to distribute and resist mechanical loads. As discs deteriorate, they become more susceptible to injury from physical stress. Degenerative disc disease may also play a contributing role in conditions such as disc bulges, disc herniations, and stenosis.

# Who are the best candidates for treatment?

---

Patients that will benefit most from the DRX900C may be those diagnosed with herniated discs, bulging discs and degenerative disc disease.

## DRX9000C

Under physician's direction, each session consists of a prescribed treatment period on the DRX9000C to provide intermittent cycling distraction forces to relieve pressure on structures that may be causing neck pain.





## What may I experience during the course of treatment?

---



Some patients may experience light side effects with this type of therapy. Mild muscular soreness during or after treatment may occur the sensation would be similar to what a person might experience at the onset of a new exercise regimen. Most patients find this therapy quite comfortable and relaxing. During an average 30-45 minute treatment, most patients experience a gentle stretch in the cervical spine and tend to fall asleep. Adjunctive therapies to non-surgical spinal decompression typically include electrical stimulation and cold therapy. Exercise may be prescribed to support the benefits of nonsurgical spinal decompression therapy and may improve patient compliance.



مستشفى عبد اللطيف جميل  
Abdul Latif Jameel Hospital



DRX9000



DRX9000C



EPS8000

## *Non-surgical Program Developed for the Treatment of Slipped Discs*

### *Decompression System*

*No Surgery*

*No Pain*

*No Side-effect*



Prince Metib St.  
(Arbaeen St.)  
Al Safa District, Jeddah

P.O. Box 114869  
Jeddah 21381

Phone: (2) 6770001

Fax: (2) 6770009

[www.aljhospital.com](http://www.aljhospital.com)